376L0118

30.1.76 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 24/49

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1975,

tiettyjä osittain tai kokonaan kuivattuja elintarvikkeena käytettäviä säilöttyjä maitoja koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(76/118/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 ja 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon(1),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon(2),

sekä katsoo, että

säilötyn maidon yhteismarkkinoiden toteuttamisen edistämiseksi, sellaisten tuotanto-olosuhteiden säätämiseksi, joissa otetaan huomioon kuluttajan vaatimukset, sekä terveeseen ja reiluun kilpailuun perustuvien kaupallisten suhteiden helpottamiseksi on kyseisten tuotteiden koostumuksesta, varattujen nimitysten käytöstä, valmistustiedoista ja merkinnöistä annettava yhteiset säännökset,

erot näitä tuotteita koskevien kansallisten säännösten välillä estävät vapaan liikkuvuuden ja johtavat eriarvoisten kilpailun edellytysten muodostumiseen,

säilötyn maidon valmistuksessa käytettävien lisäaineiden ja jalostuksen apuaineiden puhtausvaatimusten tarkastamisessa käytettävistä analyysimenetelmistä päättäminen ja tällaisen maidon koostumuksen ja valmistustietojen tarkastamiseen tarvittavista näytteenottomenettelyistä ja analysointimenetelmistä päättäminen on teknistä täytäntöönpanoa, joka tulisi menettelyn yksinkertaistamiseksi ja nopeuttamiseksi antaa komission tehtäväksi,

niissä tapauksissa, joissa neuvosto siirtää komissiolle toimivallan elintarvikkeita koskevien säännösten täytäntöönpanoon, olisi säädettävä menettelystä jäsenvaltioiden ja komission välisen kiinteän yhteistyön toteuttamiseksi 13 päivänä marraskuuta 1969 tehdyllä neuvoston päätöksellä(3) perustetussa pysyvässä elintarvikekomiteassa,

tiettyjä tässä direktiivissä säädettäviä merkintäsääntöjä ei tällä hetkellä voida soveltaa niistä mahdollisesti ostajalle aiheutuvien ymmärtämisvaikeuksien vuoksi,

joissakin tapauksissa riittää, että säädetään pidennetystä määräajasta, jonka kuluttua direktiiviä on sovellettava kokonaisuudessaan,

toisissa tapauksissa on sopivaa pitää kansalliset säännökset, joihin lisätään lauseke muuttamisesta, voimassa, ja

kunnes säilöttyyn maitoon sovellettavat laadun osoittamista koskevat yhteisön säännökset annetaan, tällä ei ole vaikutusta asiaa koskeviin kansallisiin säännöksiin, mutta tilannetta on arvioitava uudelleen, jollei yhteisön järjestelmää ole voitu toteuttaa kolmen vuoden kuluessa,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN,

1 artikla

1. Tämä direktiivi koskee liitteessä määriteltyä osittain tai kokonaan kuivattua säilöttyä maitoa.

2. Tässä direktiivissä:

a) "osittain kuivatulla maidolla" tarkoitetaan nestemäistä tuotetta, joka on saatu suoraan poistamalla osittain vesi maidosta, kokonaan tai osaksi kuoritusta maidosta tai näiden tuotteiden sekoituksesta, jossa voi olla lisäksi sekoitettuna kermaa tai kokonaan kuivattua maitoa tai molempia, niin että lisätyn kokonaan kuivatun maidon määrä saa olla valmiissa tuotteessa enintään 25 prosenttia maidon kiintoaineiden kokonaismäärästä; jäsenvaltiot voivat kuitenkin pitää alueellaan voimassa kiellon tuottaa ja pitää kaupan osittain kuivattua maitoa, joka on valmistettu kokonaan kuivatusta maidosta, jos kyseinen kielto oli voimassa ennen 1 päivää lokakuuta 1974.

Antaessaan 11 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja laatuvaatimuksia ja joka tapauksessa viimeistään kahden vuoden kuluttua tämän direktiivin tiedoksi antamisesta neuvosto päättää, voidaanko nämä kiellot pitää edelleen voimassa;

(1) EYVL N:o C 65, 5.6.1970, s. 47
(2) EYVL N:o C 146, 11.12.1970, s. 26
(3) EYVL N:o L 291, 29.11.1969, s. 9

b) "kokonaan kuivatulla maidolla" tarkoitetaan kiinteää tuotetta, jonka kosteuspitoisuus on enintään viisi painoprosenttia valmiissa tuotteessa, joka on saatu suoraan poistamalla vesi maidosta, kokonaan tai osaksi kuoritusta maidosta, kermasta tai näiden tuotteiden sekoituksesta.

3. Liitteessä määriteltyjen tuotteiden säilöminen on toteutettava seuraavasti:

i) niiden tuotteiden osalta, joita tarkoitetaan 1 kohdan a—d alakohdassa, steriloimalla lämpökäsittelyn avulla;

ii) niiden tuotteiden osalta, joita tarkoitetaan 1 kohdan e—g alakohdassa, sakkaroosia (puolivalkoista sokeria, sokeria tai valkosokeria tai erikoisvalkosokeria) lisäämällä;

iii) niiden tuotteiden osalta, joita tarkoitetaan 2 kohdassa, kuivattamalla.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että liitteessä tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää kaupan ainoastaan, jos ne ovat tässä direktiivissä ja sen liitteessä olevien määritelmien ja säännösten mukaisia.

3 artikla

1. Liitteessä tarkoitettuja nimityksiä saa käyttää vain siinä määritellyistä tuotteista, ja niitä on käytettävä kaupankäynnissä osoittamaan tällaisia tuotteita.

2. Asianomaiset jäsenvaltiot saavat myös rajoittaa alueellaan seuraavien nimitysten käyttämistä:

a) "evaporated milk" Irlannissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa tarkoittamaan makeuttamatonta maitotiivistettä, joka sisältää vähintään yhdeksän painoprosenttia rasvaa ja 31 painoprosenttia maidon kiintoaineita kokonaismäärästä;

b) "kondenseret kaffefløde" Tanskassa, "kondensierte Kaffeesahne" Saksassa ja "panna de caffè" Italiassa tarkoittamaan liitteessä olevan 1 kohdan d alakohdassa määriteltyä tuotetta;

c) "fløde pulver" Tanskassa ja "Rahmpulver" ja "Sahnepulver" Saksassa tarkoittamaan liitteessä olevan 2 kohdan d alakohdassa määriteltyä tuotetta.

3. Viiden vuoden kuluttua siitä, kun tämä direktiivi annettiin tiedoksi, neuvosto voi komission ehdotuksesta päättää 2 kohdan muuttamisesta tai kumoamisesta.

4 artikla

Tällaiset raaka-aineet on lämpökäsiteltävä vähintään pastörointia vastaavalla menetelmällä, jos tällainen käsittely ei sisälly 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden valmistusprosessiin, edellä sanotun kuitenkaan rajoittamatta terveyttä ja hygieniaa koskevien yhteisön säännösten soveltamista 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen perusraaka-aineiden osalta.

5 artikla

1. Liitteessä olevan 1 kohdan a—d alakohdassa määriteltyjen tuotteiden valmistuksessa saa käyttää ainoastaan seuraavia aineita:

natrium- ja kaliumbikarbonaatit,

E 331 natriumsitraatit (sitruunahapon natriumsuolat),

E 332 kaliumsitraatit (sitruunahapon kaliumsuolat),

E 339 natriumortofosfaatit (ortofosforihapon natriumsuolat),

E 340 kaliumortofosfaatit (ortofosforihapon kaliumsuolat),

kalsiumkloridi,

E 450 natrium- ja kaliumpolyfosfaatit,

a) difosfaatit,

b) trifosfaatit, kun kyseessä on UHT-käsitelty makeuttamaton osittain kuivattu maito,

c) lineaariset polyfosfaatit (jotka sisältävät enintään 8 prosenttia rengasyhdisteitä) kun kyseessä on UHT-käsitelty makeuttamaton osittain kuivattu maito,

— edellyttäen, että näiden lisättyjen ainesosien kokonaismäärä valmiin tuotteen painosta ei ole suurempi kuin:

— 0,2 prosenttia tuotteilla, joiden kokonaiskuiva-ainepitoisuus on enintään 28 prosenttia;

— 0,3 prosenttia tuotteilla, joiden kokonaiskuiva-ainepitoisuus on enemmän kuin 28 prosenttia;

— edellyttäen, että UHT-käsitellyn makeuttamattoman osittain kuivatun maidon kokonaistrifosfaattipitoisuus ja kokonaispolyfosfaattipitoisuus painoprosentteina ja ilmaistuna P_2O_5:nä ei ole suurempi kuin 0,1 prosenttia;

— edellyttäen, että lisätyn fosfaatin kokonaispitoisuus ilmaistuna P_2O_5:nä on enintään 0,1 prosenttia tuotteilla, joiden kokonaiskuiva-ainepitoisuus on enintään 28 prosenttia ja enintään 0,15 prosenttia tuotteilla, joiden kokonaiskuiva-ainepitoisuus on enemmän kuin 28 prosenttia.

2. Liitteessä olevan 1 kohdan e—g alakohdassa määriteltyjen tuotteiden valmistuksessa saa käyttää ainoastaan seuraavia aineita:

a) aineet, jotka on lueteltu 1 kohdassa, jos niiden kokonaismäärä valmiin tuotteen painosta ei ole suurempi kuin 0,2 prosenttia ja jos lisätty kokonaisfosfaattipitoisuus ilmaistuna P_2O_5:nä ei ole yli 0,1 prosenttia;

b) laktoosia enintään 0,02 painoprosenttia valmiista tuotteesta, niin että siihen on lisätty tarvittaessa trikalsiumfosfaattia, jonka määrä on enintään 10 prosenttia lisätyn laktoosin määrästä.

3. Liitteessä olevassa 2 kohdassa määriteltyjen tuotteiden valmistuksessa saa käyttää ainoastaan seuraavia aineita:

a) aineet, jotka on lueteltu 1 kohdassa:
   — edellyttäen, että niiden kokonaismäärä valmiin tuotteen painosta on enintään 0,5 prosenttia, josta natrium- ja kaliumbikarbonaatin enimmäispitoisuus saa olla enintään 0,2 prosenttia. Viimeksi mainittu määrä saa olla enintään 0,3 prosenttia, kun kyseessä on kokonaan kuivattu, "Hatmaker" tai "Roller" -tyyppinen maito, jota ei ole tarkoitettu vähittäismyyntiin ja jonka valmistuksessa ei ole käytetty muita 1 kohdassa luetelluista aineista; Yhdistynyt kuningaskunta voi kuitenkin sallia tällaisen maidon vähittäismyynnin alueellaan;
   — jos lisätyn fosfaatin kokonaispitoisuus ilmaistuna P_2O_5:nä on enintään 0,25 prosenttia.

b) L-askorbiinihappo (E 300), natrium-L-askorbaatti (E 301) ja askorbylipalmitaatti (E 304), erikseen tai sekoitettuina enimmäismäärän ollessa 0,05 painoprosenttia valmiista tuotteesta askorbiinihappona ilmaistuna.

4. Niissä tapauksissa, joissa liitteessä olevan 2 kohdan a, c ja d alakohdassa määriteltyjen tuotteiden nimitys viittaa siihen, että tuote on välittömästi liukeneva, on myös lesitiinien (E 322) käyttö sallittua niiden valmistuksessa enimmäismäärän ollessa 0,5 painoprosenttia.

5. Jos tässä artiklassa viitataan lisäaineprosenttiin, tarkoitetaan vedetöntä ainetta.

6. Jäsenvaltiot voivat sallia muiden lisäaineiden käytön kokonaan kuivatussa maidossa, jota käytetään myyntiautomaateissa ja jossa tämä on selvästi merkitty.

7. Poiketen 1—3 kohdasta jäsenvaltiot voivat sallia alueellaan vitamiinien lisäämisen liitteessä määriteltyihin tuotteisiin.

6 artikla

Liitteessä määriteltyjen tuotteiden laktaattipitoisuus ei saa olla suurempi kuin 300 mg 100 grammaa kohti maidon kiintoaineita ilman rasvaa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti annettujen säännösten soveltamista.

7 artikla

1. Ainoastaan seuraavien tietojen on oltava liitteessä määriteltyjen tuotteiden pakkauksissa, astioissa tai etiketeissä näkyvällä, helposti luettavalla ja pysyvällä tavalla merkittyinä:

a) nimitys, joka on 3 artiklan mukaisesti varattu näille tuotteille;

b) ilmaisu "pika" ja viittaus lesitiinin käyttöön välittömästi nimen jälkeen, jos 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua mahdollisuutta on käytetty;

c) maidon rasvaprosentti ilmaistuna määränä valmiin tuotteen painosta, lukuun ottamatta liitteessä olevan 1 kohdan b ja f alakohdassa ja 2 kohdan b alakohdassa määriteltyjä tuotteita, sekä maidosta johdettujen maidon rasvattomien kiintoaineiden prosenttiosuus liitteessä olevassa 1 kohdassa määriteltyjen tuotteiden osalta;

d) lisätiedot, jotka ilmaisevat kuivausmenetelmän liitteessä olevassa 2 kohdassa määriteltyjen tuotteiden osalta;

e) liitteessä olevassa 1 kohdassa määriteltyjen, kuluttajalle toimitettaviksi tarkoitettujen tuotteiden osalta ilmoitus käyttömenetelmästä; tämän ilmoituksen sijasta voidaan antaa tiedot tuotteen oikeasta käytöstä, jos tuote on tarkoitettu käytettäväksi muuntamattomana; jäljempänä h alakohdassa mainitun siirtymäkauden aikana jäsenvaltiot voivat säätää, että tällaisissa ilmoituksissa olevat paino- tai tilavuusmäärät voidaan ilmaista myös vastaavina englanninmittayksikköinä;

f) liitteessä olevassa 2 kohdassa määriteltyjen, kuluttajalle toimitettaviksi tarkoitettujen tuotteiden osalta suositukset laimennusmenetelmäksi tai ennalleenpalauttamismenetelmäksi, mukaan lukien ilmoitus tuotteiden rasvapitoisuudesta laimennuksen tai ennalleenpalauttamisen jälkeen, lukuun ottamatta liitteessä olevan 2 kohdan b alakohdassa määriteltyjä tuotteita; jäljempänä h alakohdassa mainitun siirtymäkauden aikana jäsenvaltiot voivat säätää, että tällaisissa suosituksissa mainitut paino- tai tilavuusmäärät voidaan ilmaista myös vastaavina englanninmittayksikköinä;

g) ilmaisut "UHT" tai "ultralämpökäsitelty" liitteessä olevan 1 kohdan a - d alakohdassa määriteltyjen tuotteiden osalta, jos nämä tuotteet on saatu tällaisen käsittelyn tuloksena ja pakattu aseptisesti;

h) nimellispaino grammoina tai kilogrammoina ilmaistuna ja nestemäisten tai puolikuivien, pulloihin pakattujen tuotteiden nimellistilavuus litroina, senttilitroina tai millilitroina ilmaistuna; kunnes asiaa koskevat yhteisön säännökset tulevat voimaan, sovelletaan nimellistilavuuden ja nimellispainon mittausta ja merkintää koskevia kansallisia säännöksiä.

Siirtymäkauden aikana, jolloin neuvoston direktiivin 71/354/ETY(1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna liittymisasiakirjalla(2), liitteessä II mainittujen englanninmittayksiköiden käyttö on sallittua yhteisössä, on SI-yksikköinä annetun, sisällön nimellispainoa tai nimellistilavuutta koskevan ilmoituksen ohessa mainittava, jos Yhdistynyt kuningaskunta tai Irlanti niin haluavat, niissä tuotteissa, joita pidetään kaupan kyseisten maiden alueella, myös englanninmittayksiköt muutettuina seuraavasti:

1 ml = 0,0352 nesteunssia,

1 l = 1,760 1/8-gallonaa tai 0,220 gallonaa,

1 g = 0,0353 unssia (avoirdupoids),

1 kg = 2,205 paunaa;

(1) EYVL N:o L 243, 29.10.1971, s. 29
(2) EYVL N:o L 73, 27.3.1972, s. 14

i) valmistajan tai pakkaajan taikka yhteisöön sijoittautuneen myyjän nimi tai toiminimi ja osoite tai kotipaikka.

2. Edellä 1 kohdan a - d ja h alakohdassa tarkoitettujen tietojen on oltava yhdellä pakkauksen tai astian pääpinnoista ja samassa näkökentässä.

3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat:

a) pitää voimassa kansalliset säännöksensä, joissa vaaditaan ilmoittamaan:
   — luettelo valmistusaineista;
   — luettelo lisäaineista;
   — päiväys
   — tehdas tai pakkaamo; tämä tieto voidaan antaa myös pelkkinä koodeina;
   — alkuperämaa, vaikka tätä tietoa ei saa vaatia yhteisössä valmistetuista tuotteista;
   — jollei 8 kohdasta muuta johdu, osittain tai kokonaan kuoritun maidon käyttämistä vauvanruokiin koskeva erityissuositus, jos näitä tuotteita myydään vähittäismyynnissä;

b) pitää voimassa tai antaa kansallisia säännöksiä, joissa vaaditaan ilmoittamaan liitteessä olevassa a—d alakohdassa mainittujen tuotteiden päiväys, jos nämä tuotteet on valmistettu UHT-käsittelyn avulla ja pakattu aseptisesti.

4. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, ja rajoittamatta erikoisruokavaliotuotteita koskevien yhteisön säännösten soveltamista jäsenvaltiot voivat pitää voimassa tai antaa kansallisia säännöksiä, joissa vaaditaan ilmoittamaan lisättyjen vitamiinien määrät.

5. Jos liitteessä määritellyt tuotteet on pakattu pakkauksiin tai astioihin, joiden nimellispaino on yli 20 kg ja joita ei myydä vähittäiskaupassa, riittää, että 1 kohdan b—h alakohdassa tarkoitetut tiedot ilmoitetaan mukana seuraavissa asiakirjoissa.

6. Niissä tapauksissa, joissa vähemmän kuin 20 grammaa yksikköä kohti painavat tuotteet pakataan päällyspakkaukseen, riittää, että 1 kohdan b—h alakohdan mukaisesti vaaditut tiedot ilmoitetaan päällyspakkauksessa.

7. Neljän vuoden määräajan kuluessa tämän direktiivin tiedoksi antamisesta ja 1 kohdan a alakohdasta poiketen jäsenvaltiot voivat sallia tässä säädettyjen nimitysten ohella aiemmin kansallisen käytännön tai kansallisten säännösten mukaisesti tätä direktiiviä tiedoksi annettaessa voimassa olevien nimitysten käytön pakkauksissa, astioissa tai merkinnöissä.

8. Kolmen vuoden määräajan kuluessa tämän direktiivin tiedoksi antamisesta neuvosto tutkii uudelleen 3 kohdan a alakohdan viimeisessä luetelmakohdassa säädetyn poikkeuksen komission kertomuksen ja siihen tarvittaessa sisältyvien aiheellisten ehdotusten perusteella.

Osittain kuoritusta maidosta valmistettujen tuotteiden osalta tämä poikkeus päättyy joka tapauksessa viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin tiedoksi antamisesta.

9. Jäsenvaltioiden on oltava säätämättä, sen lisäksi mitä 1 kohdassa säädetään, kuinka kyseisessä kohdassa mainitut tiedot on annettava.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin kieltää alueellaan liitteessä määriteltyjen tuotteiden kaupan, jos 1 kohdan a—g alakohdassa mainittuja tietoja ei ole annettu niiden kansallisilla kielillä yhdellä pakkauksen pääpinnoista, tai niissä tapauksissa, joista säädetään 5 kohdassa, mukana seuraavissa asiakirjoissa.

10. Edellä 1—9 kohtaa sovelletaan rajoittamatta yhteisön merkintöjä koskevien säännösten soveltamista.

8 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitetut tuotteet, jotka on tarkoitettu vähittäismyyntiin, on valmistajan tai pakkaajan pakattava suljettuihin säilytysastioihin, jotka suojaavat tuotetta haitallisilta vaikutuksilta ja jotka on toimitettava koskemattomina kuluttajalle.

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 artiklassa tarkoitettujen, tässä direktiivissä säädettyjen määritelmien ja säännösten mukaisten tuotteiden kauppaa ei voida estää soveltamalla näiden tuotteiden tai yleensä elintarvikkeiden koostumusta, valmistustietoja, pakkaamista tai merkintöjä koskevia kansallisia säännöksiä, joita ei ole yhdenmukaistettu.

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei sovelleta säännöksiin, joita ei ole yhdenmukaistettu ja joiden perusteena on:

— kansanterveyden suojeleminen;
— petollisten toimien torjuminen, edellyttäen, etteivät sellaiset säännökset ole omiaan estämään tämän direktiivin määritelmien ja säännösten soveltamista;
— teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojeleminen, alkuperätodistusten ja -tietojen suojeleminen sekä vilpillisen kilpailun estäminen.

10 artikla

1. Jos jäsenvaltio havaitsee jonkin uuden tiedon tai tämän direktiivin antamisen jälkeen tehdyn olemassa olevan tiedon uudelleen arvioinnin perusteella, että jonkin 5 artiklassa luetellun aineen käyttö liitteessä mainituissa tuotteissa tai kyseisen aineen sallittu enimmäismäärä vaarantaa ihmisten terveyden, vaikka se on tämän direktiivin säännösten mukainen, tämä jäsenvaltio voi väliaikaisesti keskeyttää kyseisten säännösten soveltamisen tai rajoittaa sitä alueellaan. Sen on ilmoitettava tästä viipymättä muille jäsenvaltioille ja komissiolle ja perusteltava yksityiskohtaisesti päätöksensä.

2. Komissio tutkii niin pian kuin mahdollista kyseisen jäsenvaltion esittämät perustelut, kuulee jäsenvaltioita pysyvässä elintarvikekomiteassa, antaa viipymättä lausuntonsa sekä toteuttaa tarvittavat toimenpiteet.

3. Jos komission mielestä direktiivien muuttaminen on tarpeen 1 kohdassa mainittujen ongelmien ratkaisemiseksi ja ihmisten terveyden suojelemisen varmistamiseksi, se aloittaa 12 artiklassa säädetyn menettelyn näiden muutosten tekemiseksi; jäsenvaltio, joka on toteuttanut suojatoimenpiteet, voi siinä tapauksessa pitää ne voimassa, kunnes muutokset tulevat voimaan.

11 artikla

1. Neuvosto päättää komission ehdotuksesta:

a) tarvittaessa 5 artiklassa tarkoitettujen lisäaineiden tai lisäaineina käytettävien tuotteiden puhtausvaatimuksista;

b) liitteessä määriteltyjen tuotteiden hygieniavaatimuksista sekä kemiallisista ja fysikaalisista vaatimuksista;

c) liitteessä määriteltyjen tuotteiden mikrobiologisista vaatimuksista;

d) kokonaan kuivatun maidon, jota saadaan käyttää osittain kuivatun maidon valmistuksessa 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti, laatuvaatimuksista.

2. Seuraavista asioista päätetään 12 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen:

a) edellä tarkoitettujen puhtausvaatimusten noudattamisen tarkastuksessa tarvittavista analyysimenetelmistä;

b) liitteessä määriteltyjen tuotteiden koostumuksen ja valmistustietojen tarkastuksessa tarvittavista näytteenottomenettelyistä ja analyysimenetelmistä.

12 artikla

1. Jos tässä artiklassa säädettyä menettelyä on noudatettava, asian saattaa 13 marraskuuta 1969 tehdyllä neuvoston päätöksellä perustetun pysyvän elintarvikekomitean, jäljempänä "komitea", käsiteltäväksi komitean puheenjohtaja omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunnot annetaan sellaisella 41 äänen enemmistöllä, joka saadaan, kun jäsenvaltioiden äänet painotetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määritellyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

3. a) Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.

b) Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä.

c) Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun ehdotus on tehty sille, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

13 artikla

Mitä 12 artiklassa säädetään on sovellettava 18 kuukauden ajan siitä, kun asia ensimmäisen kerran saatettiin komitean käsiteltäväksi 12 artiklan 1 kohtaa noudattaen.

14 artikla

Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioiden lainsäädäntöön, joka koskee laadun osoittamista liitteessä mainittujen ja jäsenvaltioiden omalla alueella valmistettujen tuotteiden osalta.

Jos asiaa koskevia yhteisön säännöksiä ei ole annettu kolmen vuoden kuluessa tämän direktiivin tiedoksi antamisesta, neuvosto tutkii uudelleen tämän artiklan säännökset komission kertomuksen ja tarvittavien ehdotusten perusteella.

15 artikla

Tätä direktiiviä ei sovelleta:

— erikoisruokavaliovalmisteisiin tai valmisteisiin, jotka on erityisesti valmistettu vauvoille ja pikkulapsille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muiden asiassa annettavien yhteisön säännösten soveltamista;

— tuotteisiin, jotka on tarkoitettu vietäviksi yhteisön ulkopuolelle.

16 artikla

Jäsenvaltioiden on tarvittaessa yhden vuoden kuluessa tämän direktiivin tiedoksi antamisesta muutettava lainsäädäntöään tämän direktiivin noudattamisen edellyttämällä tavalla. Niiden on ilmoitettava viipymättä komissiolle tällaisista muutoksista ja tässä direktiivissä säädetyistä poikkeuksista, joita ne aikovat käyttää. Näin muutettu lainsäädäntö on viimeistään kahden vuoden kuluttua tämän direktiivin tiedoksi antamisesta pantava täytäntöön sellaisten tuotteiden osalta, joita aletaan ensimmäistä kertaa pitää jäsenvaltioissa kaupan.

17 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1975.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. TOROS

LIITE

TUOTTEIDEN NIMITYKSET JA MÄÄRITELMÄT

1. **Osittain kuivattu maito, johon tätä direktiiviä sovelletaan**

a) *Makeuttamaton maitotiiviste*

Osittain kuivattu maito, jonka painosta vähintään 7,5 % on rasvaa ja 25 % maidon kiintoaineita yhteensä.

b) *Makeuttamaton, kuorittu maitotiiviste*

Osittain kuivattu maito, jonka painosta korkeintaan 1 % on rasvaa ja vähintään 20 % maidon kiintoaineita yhteensä.

c) *Makeuttamaton, osittain kuorittu maitotiiviste*

Osittain kuivattu maito, jonka painosta vähintään 1 % ja enintään 7,5 % on rasvaa ja vähintään 20 % maidon kiintoaineita yhteensä. Osittain kuivattu maito, jonka painosta on 4—4,5 % rasvaa ja vähintään 24 % maidon kiintoaineita yhteensä, ja joka on ainoa maito, jota saadaan myydä vähittäismyynnissä tällä nimityksellä.

d) *Makeuttamaton, runsasrasvainen maitotiiviste*

Osittain kuivattu maito, jonka painosta vähintään 15 % on rasvaa ja vähintään 26,5 % maidon kiintoaineita yhteensä.

e) *Makeutettu maitotiiviste*

Osittain kuivattu maito, johon on lisätty sakkaroosia (puolivalkoista sokeria, sokeria tai valkosokeria tai erikoisvalkosokeria) ja jonka painosta vähintään 8 % on rasvaa ja 28 % maidon kiintoaineita yhteensä. Osittain kuivattu maito, johon on lisätty sakkaroosia (puolivalkoinen sokeri, sokeri tai valkosokeri tai erikoisvalkosokeri) ja jonka painosta vähintään 9 % on rasvaa ja 31 % maidon kiintoaineita yhteensä, ja joka on ainut maito, jota saadaan myydä vähittäismyynnissä tällä nimikkeellä.

f) *Makeutettu, kuorittu maitotiiviste*

Osittain kuivattu maito, johon on lisätty sakkaroosia (puolivalkoinen sokeri, sokeri tai valkosokeri tai erikoisvalkosokeri) ja jonka painosta enintään 1 % rasvaa ja vähintään 24 % maidon kiintoaineita yhteensä.

g) *Makeutettu, osittain kuorittu maitotiiviste*

Osittain kuivattu maito, johon on lisätty sakkaroosia (puolivalkoinen sokeri, sokeri tai valkosokeri tai erikoisvalkosokeri) ja jonka painosta vähintään 1 % ja enintään 8 % on rasvaa ja vähintään 24 % maidon kiintoaineita yhteensä. Osittain kuivattu maito, johon on lisätty sakkaroosia (puolivalkoinen sokeri, sokeri tai valkosokeri tai erikoisvalkosokeri) ja jonka painosta 4—4,5 % on rasvaa ja vähintään 28 % maidon kiintoaineita yhteensä, ja joka on ainut maito, jota saa myydä vähittäismyynnissä tällä nimikkeellä.

2. **Kokonaan kuivattu maito, johon tätä direktiiviä sovelletaan**

a) *Kuivattu täysmaito tai täysmaitojauhe*

Kuivattu maito, jonka painosta vähintään 26 % on rasvaa.

b) *Kuivattu, kuorittu maito tai kuorittu maitojauhe*

Kuivattu maito, jonka painosta enintään 1,5 % on rasvaa.

c) *Kuivattu, osittain kuorittu maito tai osittain kuorittu maitojauhe*

Kuivattu maito, jonka rasvapitoisuus on vähintään 1,5 % ja enintään 26 % painosta laskettuna.

d) *Kuivattu, runsasrasvainen maito tai runsasrasvainen maitojauhe*

Kuivattu maito, jonka painosta vähintään 42 % on rasvaa.